



HL sorgt für den guten Ablauf
www.hl.at



HL570(.0)FlexBox

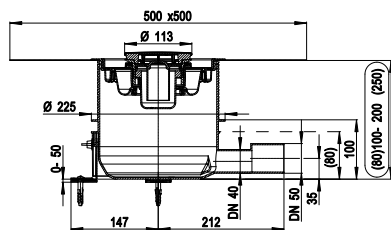
0,5 l/s
DN 40/50

HL570

HL570.0



HL570(.0)



HL570, HL570.0 (ex. HL522.1)



DE Duschtassen-Siphon Set

EN Shower tray siphon set

RU Сифон для душевого поддона

IT Kit per sifone piatto doccia

BG Комплект сифон за душ корита

HR Sifon komplet za tuš kadu

SL Tuš kadi – sifonski set

PL zestaw syfonu do brodzika

CS/SK Mont. sada-sifon sprch. vary

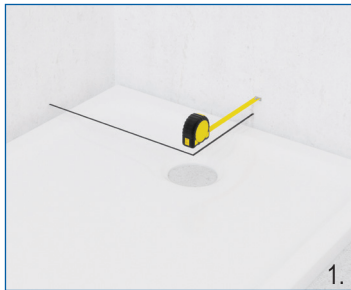
HU Szifon alacsony tálcához

TR Duş tekne sifon seti

RO Sifon cada dus plata-set

HL HUTTERER + LECHNER GMBH
BRAUHAUSGASSE 3 - 5
A-2325 HIMBERG

INTERNATIONAL SERVICE:
E-MAIL: support@hl.at
SERVICE HOTLINE: +43 2235 87748



DE Duschtassenablauföffnung ausmessen.

BG Измерва се позицията на отвора на душ кабината.

EN Measure distances of the middle of the tray hole.

CS/SK Vyměřit otvor sprchové misky.

IT Misurare la distanza del centro del foro dalla parete.

HR Izmerite udaljenosti od sredine otvora u tuš kadi.

HU A lefolyó pozíciójának kimérése.

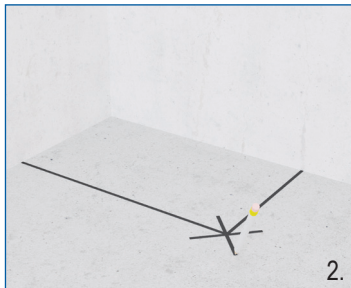
PL Zmierzyć odległości do środka otworu na syfon.

SL Odmerite odprtino odtoka tuš kadi.

RO Masurati distanta pana la centrul orificiului de scurgere al caditei de dus

RU Измерить расстояние до середины отверстия в душевом поддоне.

TR Süzgecin yerini duş tekenini oluştuna göre belirleyin.



DE Mitte Ablauföffnung der Duschtasse auf die Rohdeckenkonstruktion übertragen.

BG Нанаса се центъра на отвора на душ-коритото върху бетонната конструкция.

EN Transfer measures to the concrete ceiling.

CS/SK Přenést střed otvoru sprchové misky na nosnou konstrukci.

IT Segnare la misurazione sul fondo grezzo del pavimento.

HR Prenesite sredinu otvora za odvod tuš-kade na podnu konstrukciju.

HU Lefolyó pozíció bejelölése.

PL Przenieść wymiar na strop.

SL Sredino odtočne odprtine tuš kadi označite na betonski stropni konstrukciji.

RO Marcati pe pardoseala bai pozitia orificiului de scurgere al caditei de dus.

RU Перенести результаты измерений отверстия на бетонную стяжку.

TR Kaba beton zemine ortasını belirleyin.



DE Montageschablone in Richtung Abflussrohr auflegen und Löcher für die Bohrungen markieren.

BG Постава се монтажния шаблон в посока към тръбата, маркират се отворите за пробиване.

EN Mark positions for the drilling holes.

CS/SK Montážní šablono orientovat ve směru odtoku a vyznačit otvory pro vrtání.

IT Posizionarla dima in dotazione in direzione dello scarico e marcare i punti per i fori che bloccheranno il corpo di scarico.

HR Postavite predložak za montažu u smjeru odvodne cijevi i označite položaje rupa za bušenje.

HU Furat helyét a jelölőszablonnal.

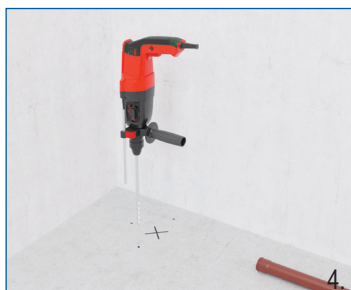
PL Szablon montażowy ustawić w kierunku rury odpływowej oraz zaznaczyć miejsca gdzie będą wiercone otwory.

SL Montažno šablono postavite v smeri odtočne cevi in označite luknje za vrtanje.

RO Marcati pozitiile orificiilor pentru fixarea corpului sifonului

RU При помощи шаблона определить позиционирование корпуса сифона (выпуск) и разметить отверстия под крепеж.

TR Montaj şablonu atık su borusuna doğru koyun ve delik yerlerini işaretleyin.



DE Löcher bohren.

BG Разпробиват се отворите

EN Drill holes.

CS/SK Vyrýtat otvory.

IT Forare.

HR Izbušite rupe

HU Furatok elkészítése.

PL Wywiercić otwory

SL Izvrtajte luknje

RO Executati gaurile in pardoseala pentru fixarea corpului de sifon

RU Просверлить отверстия под крепеж.

TR Delikler delin.



DE Ablaufkörper mittels Befestigungswinkel an die Rohdecke fixieren.

BG Монтира се тялото на сифона към бетонната плоча чрез монтажните скоби.

EN Fix drain body with fixing angles.

CS/SK Těleso odtoku připevnit do podkladu pomocí fixačních úhelníků.

IT Fissare il corpo di scarico al fondo grezzo e regolare gli angoli.

HR Pričvrstite odvodno tijelo na podnu konstrukciju pomoću montažnih nosača.

HU A lefolyótétel rögzítése a talpalkon keresztül.

PL Osadzić wpust i przymocować do podłoża za pomocą uchwytów montażowych

SL Odtočno telo fiksirate na betonski strop s pritrdilnimi kotniki.

RO Fixati corpul de sifon pe pardoseala cu suruburile din pachetul de livrare

RU Установить корпус, при помощи крепежных уголков прикрепить его к основанию.

TR Süzgeci döşeyin ve sabitleme parçaları ile kaba tavan'a vidalayın, atık su borusuna bağlayın.



DE Ablaufkörper mit Ablaufleitung verbinden, Rohrgefälle über die Befestigungswinkel in der Höhe einstellen.

BG Тялото на сифона се свързва към канализационната тръба, муфидна с гумен уплътнител, настройва се наклон на тръбата чрез монтажните скоби.

EN Connect drain body with the drain pipe, adjust the slope of the pipe.

CS/SK Vytvořit spád potrubí, napojit těleso odtoku na odpadní potrubí a vyrovnat pomocí fixačních úhelníků.

IT Connettere il corpo di scarico con la tubazione e regolare la pendenza con i piedini regolabili in dotazione.

HR Spojite odvodno tijelo na odvodnu cijev, prilagodite nagib cijevi pomoću montažnih nosača.

HU A lefolyóttest becsövezése, csőlejtés beállítás az állítható talpakkal.

PL Połączyć z rurą odpływową i ustawić spadek rury poprzez regulację uchwyty montażowymi i wy poziomować

SL Odotno telo spojite z odtokno cevjo, naklon cevi pa nastavite preko pritrzidnih belielievrek avarilajin ve sabitleme parcalarni sikon. po višini.

RO Conectati teava de scurgere la sifon si ajustati panla de scurgere

RU Установить корпус на заданную высоту, обеспечить нужный уклон отводящего трубопровода.

TR Atık su borununu eğimini süzgecin yükseltilimini belielievrek avarilajin ve sabitleme parcalarni sikon.



DE Fußbodenaufbau mit Estrich waagrecht herstellen.

BG Наноси се замазка.

EN Fill in screed.

CS/SK Vybetonovat podlahu do roviny.

IT Riempimento del massetto.

HR Ugradite estih vodoravno.

HU Aljazatbeton elkészítése (visszintbe).

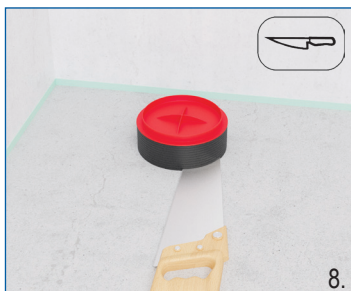
PL Wykonać wylewkę wokół wpustu.

SL Talno konstrukcijo izvedite z estrihom vodoravno.

RO Turnati sapa

RU Залить стяжку до отметки установки душевого поддона.

TR Şapı ile süzgeci doğru döşeyin.



DE Nach dem Aushärten des Estrichs den herausstehenden Rohrstützen driftnout platem pilky vycinivajici část nástavce v úrovni betonového potěru.

BG След втвърдяване на замазката, отрязва част на тялото на сифона с отрязва с тримон наравно със замазката.

EN Cut salient nozzle.

CS/SK Po vytvrzení betonové mazaniny driftnout platem pilky vycinivajici část nástavce v úrovni betonového potěru.

IT Tagliare la prolunga in eccesso.

HR Nakon što se estrih stvrdne, pilom odrežite višak odvodnog tijela koji viri iznad estriha

HU Az aljazat megkötése után a kiálló nyakrészt a padlószikban levágjuk.

PL Po wyschnięciu wylewki betonowej odciąć na równo z wylewką wystającą część wpustu przy pomocy piły.

SL Ko se estrih strdi, zunaj stričeli del cevi odrežite z žago ravno z estrihom.

RO După întărirea sapei, tăiați cu un fierastrau partea superioară a corpului de sifon de deasupra sapei.

RU После застывания стяжки, выступающую часть корпуса отрезать ножовкой.

TR Şapın kurumasından sonra süzgecin üst gödesini zemin ile düz şekilde kesin.



DE Abdichtungsmittel mit integriertem Flex-Element in den Ablauf einstecken, Bauschutz umdrehen und wieder einsetzen.

BG Хидроизолационната гарнитура с интегрирания гъвкав елемент се пъха в тялото. Предпазния капак се развива и отново се поставя.

EN Insert sealing kit (flex-element) in the drain body.

CS/SK Těsnicí manžetu s integrovanou Flex-lamelou nasunout do tělesa odtoku a opět uzavřít stavební ochrannou zátku.

IT Inserire il sistema di impermeabilizzazione del foro (elemento flessibile) nel corpo di scarico.

HR Umetnite brtveni set s integriranim savitljivim elementom u odvod, okrenite zaštitni poklopac i ponovno ga umetnite.

HU A szigetelő manzsettát a rugalmas adapter membránal együtt a lefolyóba illesztjük, védőfelelet visszahelyezzük

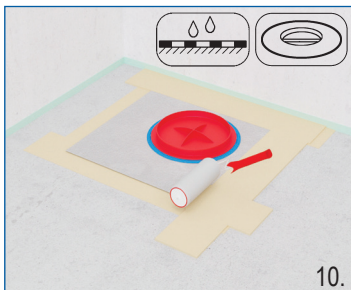
PL Włożyć zestaw uszczelniający Flex-element do korpusu wpustu.

SL Tesnilno garnituro z integriranim Flex-elementom vtknite v odtok, gradbeno zaščitno obrnite in jo ponovno namestite.

RO Introduciți kitul de etansare (element flexibil) în corpul sifonului și fixați-l. Acoperiți cu capacul de protecție.

RU Установить гидроизоляционный комплект с гибкой мембраной в корпус.

TR Flex elementi izolasyon takimini süzgecin içine takin, aperi korumasini çevirin ve tekrar monte edin.



DE Feuchtigkeitsschichtung unter und ober der Dichtungsmembran (Sandwichverfahren), sowie im gesamten Durchschießbereich auftragen. Alle Anschlussstellen mit bauseigenen Dichtbändern versehen.

BG Нанеси се обизама хидроизолация както под и над хидроизолационната гарнитура (тип сандвич), така и по цялата душ-зона. Всички свързани с пода части се премостват с акрилатни ленти интегрирани в хидроизолацията.

EN Apply moisture proofing compound.

CS/SK V celé ploše sprchového koutu provést hydroizolační těsnicí nátěr – těsnicí manžetu těsně zapracovat do vodotěsné izolace (sendvič) včetně řešení detailů s těsnicími páskami atd...

IT Applicare l'impermeabilizzante sul vello in dotazione per una impermeabilizzazione a regola d'arte del massetto.

HR Nanosite hidroizolacijski premaz ispod i iznad drvenog ovratnika (sendvič metoda) i na cijelo područje tuša. Osigurajte sve točke spajanja brtvenom trakom.

HU Elvégezünk a bevonatszigeletést. A szigetelőgallér alatt, majd felette is (szendvics struktúrában).

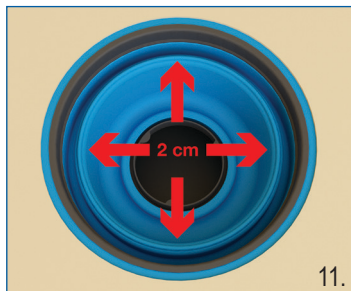
PL Nanieść hydroizolację na całej powierzchni przysznica oraz pod i na mankiet. Wszystkie dylatacje i powierzchnie styku pokryć taśmą uszczelniającą.

SL Nanesite hidroizolacijsko pod in nad tesnilno manšeto (sendvič postopek), ter po celotni tli površini. Vsa priključna mesta obdajte s tesnilnim trakom.

RO Aplicati hidroizolatie pensabila atat sub membrana de hidroizolatie cat si peste aceasta (sandwich). Apoi, pe intreaga suprafata a zonei de dus

RU Нанести жидкую гидроизоляцию на поверхность стяжки, а также снизу и поверх дилатку гидроизоляционного комплекта.

TR Şüme su yalıtımını tüm duş alanına ve duşsoyfoföyünün altına (sandviç sistemi) sürün, tüm geçiş noktaları da yalıtım bantları kullanın. Şüme su yalıtımını tüm duş alanına ve duşsoyfoföyünün altına (sandviç sistemi) sürün, tüm geçiş noktaları da yalıtım bantları kullanın.



DE Bauschutz abnehmen, das Flex-Element kann seitliche Abweichungen von bis zu 4 cm (plus/minus 2 cm von der Mitte) zwischen Rohbauteil und Duschasse aufnehmen.

BG Премахва се предпазния чакъл. Гъвкавият елемент може да поеме странични отклонения до 4 cm (плюс / минус 2 cm от средата) между тръбната част и душ-коритото.

EN Maximum deviation: 4cm (plus/minus 2cm from the center).

CS/SK Vymout stavební ochrannou zátku, vnitřní Flex-lamela umožní vycentrování až do 4cm (+/- 2cm ze středu) v tělese odtoku.

IT Tolleranza massima dell'elemento flessibile nel for: 4cm (+/- 2cm dal centro).

HR Uklonite zaštitni poklopac, fleksibilni element može apsorbirati bočna odstupanja do 4 cm (+/- 2 cm od središta).

HU A rugalmas adapter membrán képes a bebetonozott lefolyótés és a tálcá közti oldalirányú pozícióeltérésekét 4cm mértékig (+/- 2cm) tolerálni.

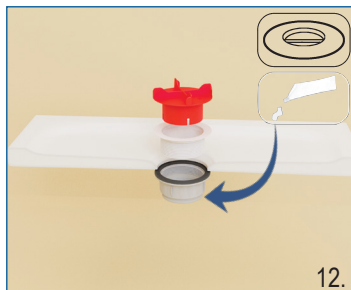
PL Usunąć zabezpieczenie, Flex-element można odchylić do 4cm (plus/minus 2cm od środka)

SL Odstranite gradbeno zaščito, Flex-element, stranske odklona do 4 cm (plus/minus 2 cm od sredine) lahko med betonsko konstrukcijo in tuš kadjo vzdignete.

RO Îndepărtati capacul de protecție. Elementul flexibil al sifonului permite divații de până la 4cm (2cm in orice direcție) fata de centrul sifonului pentru a poziționa perfect cadita de dus peste sifon.

RU Возможная мембрана даёт возможность перемещения уплотнительного кольца в пределах 4 см (плюс-минус 2 см от центра)

TR Yapi korumasını indirin, flex elementi her bir yöne 4 cm'lik (artıksi/ortadan 2 cm) yanlıslıklari gövde ile duş teknesi arasini da dengeler.



DE Ablaufventil in die Öffnung der Duschasse einsetzen und mittels Montageschlüssel/ Bauschutz dicht mit der Gegenmutter verschrauben. Gleitmittel am unteren Ring auftragen.

BG Поставете се сифонното вилто в отвора на душ-коритото и чрез инсталационния ключ се заавиа водоплотно с контра-гайката. Нанесая се смазка по долния уплътнителен пръстен.

EN Insert the waste valve and screw it tight together with the counter nut. Apply lubricant on the bottom ring.

CS/SK Vložte odtokový ventil do otvoru sprchové vaničky a pomocí montážního klíče/ ochranné stavební zátky jej pevně sevrte přes těsnění ke kontramatici pod vaničkou. Na spodní kroužek naneste mazivo.

IT Inserire la valvola di scarico e avvitarla insieme al contro dado. La guarnizione deve stare alla base del foro del piatto stringendola il più possibile.

HR Umetnite odvodni ventil u otvor tuš kade i čvrsto ga privijte na kontra maticu pomoću montažnog ključa / zaštite. Nanesite mazivo na donji prsten.

HU A zuhanytálcára a szerelőkulcs segítségével felszereljük a leeresztőszárazék és megkötjük olyan erővel, mely dependő a tömítettség biztosításához. Kenőanyag felvitele az alsó gyűrűre.

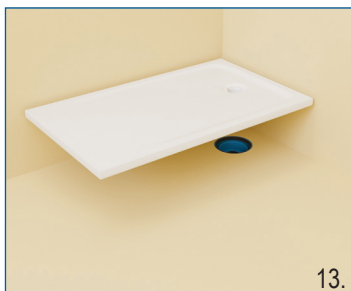
PL Włożyć głowicę sifonu do otworu brodzika i ścięczyć z dółnym gniazdem za pomocą klucza montażowego. Następnie nałożyć środek przylgowy na dolną część gniazda, która docelowo zostanie przelazona z Flex-elementem.

SL Odtokni ventil vstavite v odprino tuš kadi, ter ga z uporabo montažnega ključa/gradbene zaštite privijte tesno s proti matico. Na spodnji obroč nanesite mazivo, stran tuš kadi (lesnolič).

RO Introduceți supapa de scurgere în golul caditei de dus și insușulați-o strâns de puită de blocare folosind cheia de asamblare, astfel încât garnitura de etanșare a puitii de blocare să se așeze bine pe partea inferioară a caditei de dus. Aplicați lubrifiant pe partea inferioară a puitii de blocare.

RU Перед установкой душевого поддона вставьте корпус поддона в отверстие поддона и закрутите его в контргайку. Уплотнительную прокладку зажмите в душевом поддоне. Нанесите смазку на нижнее кольцо.

TR Tahline vanasını duş teknesinin altına yerleştirin. Ye kırımcı kulçulu asanlık/korumasını kulçanarak, altındaki conta (contayı) yavaşça kontayı somunu ile duş teknesinin altına sıkıştırarak, alt kontayı somunu ile duş teknesine sabitleyin (sızdırmazlık!).



DE Duschasse auf den Estrich versetzen

BG Поставете Душ-кабината върху замазката

EN Set tray on the screed.

CS/SK Misu usadit na podklad.

IT Posizionare il piatto doccia sul pavimento.

HR Postavite tuš kadu na estrih.

HU A zuhanytálcát a helyére tesszük.

PL Wstawić brodzik na miejsce

SL Tuš kad prestavite na estrih

RO Fixati cadita de dus pe sapa.

RU Установить душевой поддон на стяжку таким образом, чтобы корпус поддона не находился над гибкой мембраной.

TR Duş teknesini şapın üzerine yapıştırm.



DE Den unteren Ring des Flex-Elements zum Ventilteiler ziehen

BG Доляните ринг на гъвкавия елемент издърпайте към вилто.

EN Pull bottom ring of the counter nut to the waste valve.

CS/SK Krouček umístění na spodní části Flex-lamely přitáhnout k spodní části ventillového šroubení.

IT Tirare l'anello inferiore del contro dado verso lo scarico.

HR Povucite donji prsten savijljivog elementa prema glavni ventila.

HU A rugalmas adapter-membrán gyűrűjét a leeresztőszárazék alsó peremére igazítjuk.

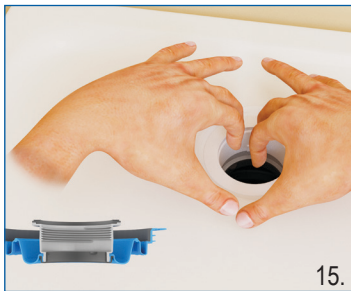
PL Pociągnąć dolny pierścień Flex-elementu do zaworu odpływowego

SL Spodnji obroč Flex-elementa povlecite k ventilkemu krožniku.

RO Trageți înelul elementului flexibil spre capul supapei.

RU Уплотнительное кольцо гибкой мембраны подвести к нижней кромке контргайки.

TR Altteki halkayı kontra somuna çekip, oturturun.



DE Den unteren Ring des Flex-Elements auf den Ventilteiler aufziehen und mittels Ablauf und Duschasse dicht miteinander verbinden. Montageschlüssel/ Bauschutz in die Ablauföffnung einsetzen. Anschlussprobe!

BG Съберете плътно сифона и душ-коритото. Използвайте монтажния ключ за допълнително пригняване. След това: направете водна проба за течове!

EN Connect flex-element with bottom ring of the counter nut • Don't forget: Leak test • After leak test insert lot cover again

CS/SK Krouček umístění na spodní části Flex-lamely navléknout na spodní část ventillového šroubení a pevně je spojit. Montážní klíč/stavební zátku vložte do odtokového otvoru. Následně provést zkušku těsnosti!

IT Connessione dell'elemento flessibile con il contro dado. • Non dimenticare di verificare la tenuta • Dopo la verifica di tenuta riposizionare la copertura.

HR Povucite donji prsten savijljivog elementa na ploču ventila i brzo čvrsto spojte odvod i tuš kadu. U olov za odvod umetnite montažni ključ / gradbeni zaštitu. Zatim napravite ispitivanje vodonepropusnosti

HU Az adapter-membrán gyűrűjét a leeresztőszárazék alsó peremére pattintjuk. Ezzel megjelennetiük a lefolyótés a tálcá közti tökéletesen tömített kapcsolatot. Tömítettség próba szükséges!

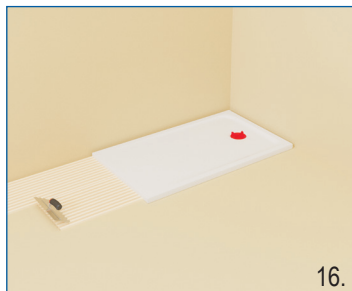
PL Dołny pierścień Flex-Elementu należy czuwać odpływowy. Podłączyć brodzik zawór odpływowy szkie ze sobą i wyważyć kluczem montażowym. Następnie sprawdzić szczelność. Zamontować zabezpieczenie.

SL Spodnji obroč Flex-elementa navlečite na ventilski krožnik in s tem odtkin in tuš kad tesno medsebojno spojte. Montažni ključ/ gradbeno zaščito vstavite v odprino odtoka. Nato preizkus tesnosti!

RO Conectați elementul flexibil de supapa de scurgere, astfel sifonul este conectat la cadita de dus. Nu uitați sa efectuați testul de etanșare. După efectuarea testului, acoperiți din nou sifonul cu capacul de protecție.

RU Надеть уплотнительное кольцо гибкой мембраны на контргайку сифона, "не забыть" провести испытание на герметичность " после испытания на герметичность установить монтажную заглушку

TR Halkayı kontra somuna oturturduktan sonra, kırımcı yapı korumasını takın, drenaj ve sızdırmazlık probası yapın.



16.

DE Fliesenkleber aufgetragen.
BG Нанесете лепилото за плочки.
EN Apply tile glue.

CS/SK Nanést lepidlo na podklad.
IT Stendere la colla.
HR Nanosite ljepilo za pločice.

HU Csemperagasztó felvitele.
PL Nałożyć klej do płytek.
SL Nanosite lepilo za ploščice.

RO Aplicati adezivul pentru placile ceramice.
RU Нанести плиточный клей.
TR Fayans yapıştırıcı sürün.



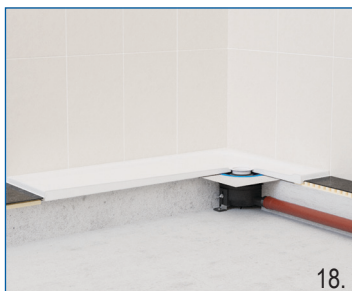
17.

DE Fliesen verlegen.
BG Положете плочките.
EN Set tiles.

CS/SK Položit dlažbu.
IT Posa delle piastrelle.
HR Postavite pločice.

HU Burkolás
PL Ułożyć płytki.
SL Položite ploščice.

RO Fixati placile ceramice.
RU Уложить плитку.
TR Fayansları döşeyin.



18.

DE Schnitt durch die Fußbodenkonstruktion.
BG Разрез през подовата конструкция.
EN Sectional drawing of the floor.

CS/SK Řez skladbou podlahy.
IT Immagine in sezione del pavimento.
HR Presjek kroz podnu konstrukciju.

HU A padlórétegrend metszete.
PL Przekrój przez warstwy podłogi
SL Prerez skozi talno konstrukcijo.

RO Imagine a secțiunii prin construcția pardoselii.
RU Разрез пола с установленным плоским душевым поддоном и сифоном
TR Yer katmanlarının görüntüsü.



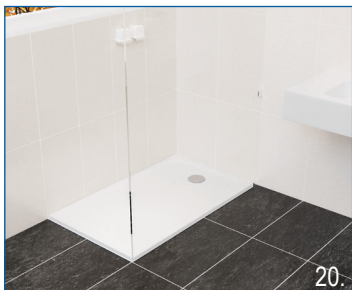
19.

DE Montageschlüssel/ Bauschutz entfernen, Geruchsverschlussersatz (2-teilig) in den Ablauf einsetzen, Abdeckung aufsetzen.
BG Извадете монтажния ключ. Поставете водния затвора (от 2 части). Монтирайте капака.
EN Remove lot cover, insert siphon and cover.

CS/SK Vymout montážní klíč/stavební zátku, vložit zápachový uzávěr (2-dílný) do odtoku a krytku.
IT Inserire il sifone rimuovendo la copertura.
HR Izvadite montažni ključ / građevinsku zaštitu, umetnite umetak za zadržavanje mirisa (2-dio) u odvod, stavite poklopac.

HU Szifonetét behelyezése (2 részes), látható rész elhelyezése.
PL Usunąć zabezpieczenie Zamontować syfon i pokrywę
SL Montažni ključ/građbeno zaščito odstranite, vložek s miradne zapore (2-delni) vstavite v odtok, namestite pokrov.

RO Îndepartati capacul de protecție, introduceți obturatorul de miros și apoi fixați capacul ornamental al sifonului de cadă.
RU Извлечь монтажную заглушку, установить сифон и декоративную крышку
TR Yapi korumasını indirin ve iki parçalı koku feramtürünü, artı kapakı monte edin.



20.

DE Fertig!
BG Готово!
EN Good job!

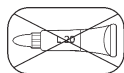
CS/SK Hotovo!
IT Otimo lavoro!
HR Gotovo!

HU elkészült
PL Skończono!
SL Končano!

RO Instalarea este gata!
RU В итоге Вы получили прекрасный и долговечный душевой поддон!
TR Bitmiştir.

HL570



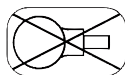


Nicht kleben
Do not glue
nem ragasztható

yaşıtırılmaz
несклеиваемый
не се залепва

neda sa lepit
nelepit
nie sklejać

ni za lepljenje
non incollabile
nije za lijepiti

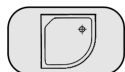


Nicht schweißen
Do not weld
nem hegeszthető

kaynatılmaz
несвариваемый
не се заварява

neda sa zvarit
nesvařovat
nie zgrzewać

ni za varjenje
non saldabile
nije za varenje

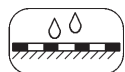


Duschtassen
Piatti doccia
Showers

Duş Tekneleri
Vany sprchových koutů
Tuš-kade

Zuhanyózó
Brodzik
Tuš kad

Cădiță de duș
Душевой поддон
Душ — кабина



Isolierfähig
Idoneo per impermeabilizzare
Compatible with isolation

İzole edilebilir
K izolování
Moguće izoliranje

Szigetező képesség
Możliwość izolacji
Izolacijska sposobnost

Compatibil cu hidroizolație
Гидроизоляция
Възможност за изолиране



Schneiden
Tagliare
Cut

Kesin
Řezat
Sečenje

Vágható
Ciąć
Rezati

Tăiere
Пилить
Рязане



Reinigung
Pulitura
Cleaning

Temizlik
Čištění
Čišćenje

Tisztítás
Oczyszczyć
Čišćenje

Curățare
Очистить
Почиштане



Temperaturbeständigkeit
Resistente a temperature
Temperature resistant

Isiya dayanıklılık
Teplotní odolnosti
Otporan na temperaturu

Hőállóság
Odporność termiczna
Temperaturna obstojnost

Rezistent la temperatură
не более
темп. устойчивост

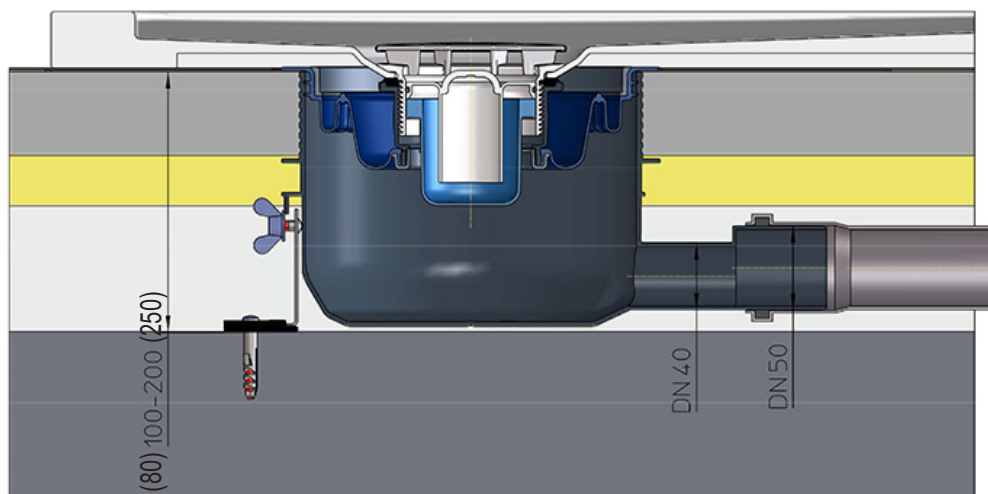


Bauschutz
Coperchio di protezione
Protective cover

Yapı Koruması
Stavební zátka
Zaštitni poklopac

Védőfedél
Oslonia montazowo budowlana
Vgradna zaščita

Capac de protecție
Монтажная заглушка
Монтажен капак





HL Austria

HL Headoffice Austria

Brauhausgasse 3-5
A-2325 Himberg
T: +43 / (0) 2235 / 862 91-0
F: +43 / (0) 2235 / 862 91-31
office@hl.at

Gebiet Ost: Josef Kellner: 0664/96 89 054
Wien Nord/NÖ Nord/ e-mail: kellner@hl.at

Burgenland Nord Zeljko Sapina: 0664/84 91 240
Wien Süd/NÖ Süd sapina@hl.at

Gebiet Süd: Martin Hörzer: 0664/84 91 242
Steiermark Süd/Kärnten/ hoerzer@hl.at
Burgenland Süd

Gebiet Mitte: Karl Weninger: 0664/22 44 769
Salzburg/Oberösterreich/ weninger@hl.at
Steiermark Nord

Gebiet West: Alexander Wächter: 0664/84 91 241
Tirol/Vorarlberg/ wachter@hl.at
Pinzgau/Südtirol

HL International

HL Albania and Kosovo Salion Duka
Regional Representative |
Përfaqësues Rajonal
M: +355 67 2000 400
hl.salion@gmail.com

HL Bosnia and Herzegovina Remzo Čutuna
M: +387 61158245
ozmer@bih.net.ba

HL Bulgaria Informative office
Dipl. Ing. Krasimir Georgiev
str. Boris Arsov 12/B
BG-1700 Sofia
M: +359(0)888 644 574
hlbg.com@gmail.com

HL Croatia Krešimir Bogadi ing.građ
M: +385 99 31 46 587
hl@bikma.hr

HL Cyprus Nianpa (Patatos) Ltd
Foti Pitta 32, Palaioimetocho
Industrial Area, 2682
P.O. Box 25528
1310 Nicosia
T: +35 722 35 38 08
F: +35 722 35 31 73
sales@nianpa.com

HL Czech Republic Technická kancelář
Dipl. Ing. J. Maňas
Zámečnické nám. 54/6
CZ-66451 Slápanice,
M: +420 602 519295
manas@odtokyhl.cz

T. Zelený
M: +420 724 024 657
zeleny@odtokyhl.cz

HL Estonia, Latvia, Lithuania Saulius Šalna
HL Baltic Technical Center
Draugystės 19
LT-51230 Kaunas
T: +370 645 11 101
saulius@hlbaltic.info
www.hl.at

HL France F.L.B.
Rue Robert Fulton,
Zona Quadra parc
F - 62800 LIEVIN
T: +33321458000
F: +33321451015
www.flb-plast.fr

HL Greece Tselcon
Christos Al. Tselis -
Christos V. Tselis

Central Office:
Old National Road Patras-Korinthos
& Roumelioti
Ag. Vasileios, Tseleika
GR-26504 Rion

T: +30 2610 911411
T: +30 2610 620524
F: +30 2610 911412
info@tselcon.gr
www.tselcon.gr

HL Hungary Gémes Atilla
M: +36-30-5000-434
HL@PR.hu
www.hl.at

HL Italy HL Ufficio Informazioni Italia
Matteo Fazio
Via G. Cimabue, 9
I-20148 Milano
T/F: +39 02 3271213
M: +39 348 4206070
hlfazio@gmail.com

HL Moldavia DAKON s.a.
str. Padurii 6
MD 2002 Chisinau
T: +373 22 380563
F: +373 22 380500
www.dakon.md

HL Poland Biuro techniczne Polska Południowa
Marcin Biziorek
Siemianowice Śl.
T/F: + 48 32 209 43 46
M: + 48 602 469 602
mbiziorek@op.pl

Biuro techniczne Polska Centralna
Cezary Rycak
Warszawa
T/F: +48 22/6631417
M: +48 602 300 092
rycak@onet.pl

Biuro Techniczne Polska Północna
Tomasz Mrowiński
Poznań
M: +48 694 000 402
tomekm.hi@wp.pl

HL Romania Marius Albescu
T: +40 (0) 742 278 680
F: +40 (0) 212 212 201
hl.albescu@gmail.com

HL Russia Технические представители в России:
Якушин Сергей,
Yakushin Sergey
T: +7 (495) 211-6864
M: +7 (985) 211-6864
zavod@hlrus.com
hlrus@mail.ru
www.hlrus.com

Старостенко Андрей
Starostenko Andrey
T: +7 (495) 765-0227
M: +7 (985) 765-0227
hl-star@mail.ru
www.hlrus.com

HL Serbia, Macedonia, Montenegro Branko Vojnović, dipl.ing.
Tehnički savetnik/Technical Consultant
M: +381 60 311 4252
T/F: +381 21 843 886
hl.serbien@gmail.com

HL Slovakia, Belarus, Azerbaijan, Kazakhstan Informačná kancelária
Dipl. Ing. Pavol Mayer
Pri Vápenickom potoku 20
84106 Bratislava
M: +421 905 45 1901
hlslovakia@outlook.com

HL Slovenia Informativni biro
Miran Gmajner, dipl. ing.
Stanetova 11
SI-3320 Velenje
M: +386(0)31285969
miran.gmajner@t-2.net

HL Switzerland Europlast 2000 GmbH
Eichlistrasse 17
CH-5506 Mägenwil
T: +41 523 351 630
F: +41 523 353 342
info@europlast.ch
www.europlast.ch

HL Turkey Gelişim Teknik
San.ve Tic.Paz. AŞ.
Akdeniz Bulvarı Altinkale Mahallesi No:191
07190 Döşemealtı /Antalya
Tel: +90242 340 25 75
Fax: +90242 340 25 77
www.gelisimteknik.com.tr

HL Ukraine Технический представитель в Украине:
Сергий Матвейчук
M: +38 067 467 37 19
hl.sergey@ukr.net

HL Germany, Netherlands, Belgium, Luxembourg, France, Portugal, Spain, Great Britain, Ireland, Norway, Sweden, Finland, Iceland, USA, Middle East Dallmer GmbH + Co. Sanitärtechnik
Wiebelsheidestraße 25
D-59757 Arnsberg
T: +49(0)29 32/96 16-0
F: +49(0)29 32/96 16-222
info@dallmer.de
www.dallmer.de